

BBC

# DOCTOR WHO

用尽余生，守望的是重生还是死亡？

## 天使之触

(英) 乔纳森·莫里斯 著 施然 译

Touched By An Angel

新星出版社 NEW STAR PRESS



**BBC**

# **DOCTOR WHO**

## **Touched By An Angel**

**天使之触**

(英) 乔纳森·莫里斯 / 著

施 然 / 译

新 星 出 版 社 NEW STAR PRESS

*DOCTOR WHO: Touched By An Angel by Jonathan Morris*

Copyright © 2011 Jonathan Morris

First published by BBC Books, an imprint of Ebury, Ebury Publishing is part of the Penguin Random House group of companies. Doctor Who is a BBC Wales production for BBC One. Executive producers: Steven Moffat, Piers Wenger and Beth Willis. BBC, DOCTOR WHO and TARDIS (word marks, logos and devices) are trademarks of the British Broadcast Corporation and are used under licence.

This edition arranged with Ebury Publishing through Big Apple Agency. Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright:

2018 Chengdu Eight Light Minutes Culture Communication Co.,Ltd.

All rights reserved.

The Cover is produced by Woodland Books Ltd.

著作权合同登记图字：01-2018-4727

---

### 图书在版编目 (CIP) 数据

天使之触 / (英) 乔纳森·莫里斯著; 施然译. —北京: 新星出版社, 2018.8

ISBN 978-7-5133-3162-3

I . ①天… II . ①乔… ②施… III . ①科学幻想小说—英国—现代 IV . ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 146400 号

---

## 天使之触

(英) 乔纳森·莫里斯 著; 施然 译

责任编辑: 汪欣

特约编辑: 姚雪

责任印制: 李珊珊

装帧设计: 付莉

---

出版发行: 新星出版社

出版人: 马汝军

社址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼100044

网址: [www.newstarpress.com](http://www.newstarpress.com)

电话: 010-88310888

传真: 010-65270449

法律顾问: 北京市岳成律师事务所

---

读者服务: 010-88310811 [service@newstarpress.com](mailto:service@newstarpress.com)

邮购地址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼100044

---

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开本: 910mm × 1230mm 1/32

印张: 8.5

字数: 110千字

版次: 2018年8月第一版 2018年8月第一次印刷

书号: ISBN 978-7-5133-3162-3

定价: 38.00元

---

版权专用, 侵权必究; 如有质量问题, 请与印刷厂联系更换。

## 乔纳森·莫里斯

Jonathan Morris

生于英国汤顿市，从2000年起创作《神秘博士》衍生小说，并且主要创作经典剧集里1-8任博士的小说。莫里斯文风轻快幽默，擅长捕捉日常生活的亮点，朴实无华却又感人至深。他为BBC和Big Finish创作了几十部《神秘博士》有声书和广播剧，在小说创作方面，虽然他只有四部长篇作品，但《天使之触》却成为有史以来读者评分最高的神秘博士小说之一，且由于书中塑造了经典的“哭泣天使”形象，本书在2014年入选BBC“怪物系列神秘博士小说集”。

## 施然

Shi Ran

自由译者，科幻小友一枚，雅俗共赏，口味广泛。被《神秘博士》庞大的客串阵容诱惑入坑，随后深陷博士吊诡的设定和脑洞中，摸瓜《火炬木小组》等衍生剧，开启了安利之旅。痴迷于抠细节、做注释，时常被博士藏在时间里的秘密所暴击，但依然心向往之，不知悔改。翻译作品有《人类唯一》《天使之触》。



## 内容简介

马克和丽贝卡太幸福了——  
因为彼此深爱，他们走过了足以铭记一生的时光。  
可一场车祸意外，让马克的余生变得无比残忍。  
从此，丽贝卡成了时间旅行者的妻子，  
度过灿烂人生时，不知大难将至。  
而马克深陷忧郁，一次次被思念驱使，让时空陷入巨大混乱。  
博士狼狈不堪地给人类善后，却无意间成了遗憾的“帮凶”。  
藏在屏幕里的哭泣天使，早已将手伸到博士和马克的后颈。  
而马克下定决心，就算耗尽余生，也要回到那个狂暴的夜晚……

新星好书，尽收于此



八光分文化公众号



总策划 / 杨枫

特约编辑\_姚雪

项目统筹\_戴浩然

装帧设计\_付莉

微博\_@神秘博士中文正版小说 @八光分文化

## 序 言

最初收到邮件的时候，我简直难以置信。时隔七年之久，BBC终于决定找上我，问我是否愿意再写一部《神秘博士》小说了！我迅速回复他们：“没问题”，速度几乎快到不等自动回复送出，我的回信就已经送达对方的邮箱了。不过话说回来，这些年里，我也始终没闲着，比如给《神秘博士》创作有声书稿，为《神秘博士期刊》写漫画脚本之类的；但写小说就不同了，脑海里压抑已久的创作冲动开始蠢蠢欲动。而这也是个绝好的机会，让人们去惋惜这七年里错过的好故事，以及，去见证一个作家的成长。毫不谦虚地说，我很可能会创作出有史以来最棒的《神秘博士》小说。

我的编辑贾斯汀·理查德想了解我的创作思路，我立马给他发了五个构思，其中三个构思有点滥竽充数，它们看似设计精巧，但实际上一文不值；剩下的两个则比较有潜力。一个是专门为《神秘博士期刊》创作的漫画脚本，叫作《闭路电视》，讲述了一个生活在电视机里的小妖精的故事，本书第一章正是脱胎于这个故事。另一个构思我把它命名为《悖论者》，故事中，一个男人偷偷溜进



塔迪斯，从2011年被带到了1983年，他只能在1983年的世界里继续生活，度过了整个20世纪八九十年代，最终却落入某种以时间悖论为食的机械螳螂的陷阱。这个故事构建了本书余下章节的基本框架，但是有一个至关重要的不同。贾斯汀认为，比起机械螳螂，故事里的怪物更适合由哭泣天使来扮演——详见电视剧中《别眨眼》<sup>1</sup>那一集。我很赞同这个主意，原因有二：首先，我喜欢哭泣天使的设定；其次，天使会让这本书大卖。

（用哭泣天使来写故事极具挑战性，因为它们一动不动。通常来说，创作小说需要巧用动词，通过人物的动态来表现角色，但这种写作技巧对哭泣天使就不怎么适用了，因为从任何角度来看，只要被注视，它们就完全静止！所以我只能强行让它们作为邪恶的背景板存在，尽量减少不必要的露面，只有在它们掀起轩然大波的关键点才隆重亮相。我还打算把它们塑造成《别眨眼》里那种高深莫测、预示不祥的形象，而不是《天使时代》<sup>2</sup>一集中更为直来直去的怪物。）

受到《壁炉女孩》<sup>3</sup>和《文森特与博士》<sup>4</sup>等剧集的启发，我决定在《天使之触》中采取更为成人化的方式来处理人物关系，而且较

---

1. 《神秘博士》新版剧集第三季第十集，哭泣天使首次登场，是第十任博士的故事。

2. 《神秘博士》新版剧集第五季第四集，是第十一任博士的故事。

3. 《神秘博士》新版剧集第二季第四集。

4. 《神秘博士》新版剧集第五季第十集。

之以前的作品，倾注进更为强烈的情感元素。这就要求我用更加真诚的笔触来讲述爱情与哀伤。倘若我想要打动读者，那么在写作的时候，我自己就应该感同身受，甚至不惜为之落泪。此外，为了让主人公马克和丽贝卡的形象更加有血有肉，在动笔之前，我还特意创作了两篇丰满的个人传记。即使他们从未存在，但我知道他们最喜欢什么电影，他们在哪里上学，两人一年又一年经历了什么，诸如此类。

在马克·惠特克这个人物身上，我投射了很深的个人感情（当然，名字除外。主角的名字是致敬《神秘博士》故事的第一位编剧大卫·惠特克）。这并不是说主角是某种自传式的人物，也不是我想通过任何方式来进行自我呈现，而是说，很多时候我会调用自己的情感记忆来揣摩他的行为模式。尽管如此，我也确实将故事的发生地置于了自己熟悉的地方（书中关于罗马的部分就是基于2008年我在罗马的度假经历），马克在20世纪90年代早期求学于华威大学，我也一样——纯粹是为了省去另做研究的麻烦。

至少，计划是如此。不过我的记忆也未必可靠，我就只好乖乖地去做功课——甚至比通常更加麻烦。20世纪90年代是个尴尬的时代，对于历史书而言，这个年份太近了，尚未收录；而这个时间点又刚好处于互联网浪潮前夕，网上也鲜少有这个时代的资料。所以我只能非常努力地确保细节上准确无误，比如电视里会出现哪些电视节目，收音机里放的是什么歌曲，等等。大概是用劲过猛，这



本小说的初稿充满了怀旧的细枝末节（如果你现在觉得本书太过琐碎，无缘无故提到了很多过时的流行歌曲，那么你应该先去读读最初的那一版！）。最终，我只能把大部分细节抽出去，比如第十三章中的一幕：当马克开车穿过伦敦的时候，原稿写到了即将到来的大选广告牌，车上放的是“甜心宝贝”乐队<sup>1</sup>的歌《躲雨》。这些内容对故事本身没什么影响，不过是作者在显摆罢了。

多亏了朋友们通读初稿，提供了诸多宝贵建议，我才能做出必要的删减。他们的名字将出现在致谢部分。在这里，我也要再次向他们表示感谢，特别是我伟大的妻子黛比——为了使书中某几个最为忧伤的章节达到催泪的效果，我反复修改，她一遍又一遍地读了三四个版本，直到最后泪流满面为止。我也要感谢马特·金普顿，很遗憾他已经不在我们身边了，但他的鼓励和批评弥足珍贵，要不是他，我可能根本无法开启写作生涯。

非常感谢你买下这本书，希望你能乐在其中。或许这本书算不上最棒的《神秘博士》小说，但我已经全力以赴，这个故事也将始终是我最好的成果。

乔纳森·莫里斯

2013年10月

---

1. 20世纪90年代末成立的英国女子乐队，《躲雨》是她们在2000年发行的一首歌曲，曾取得格莱美排行榜前二十的好成绩。



## 序 章

2003年4月10日

### 啪嗒-啪嗒-啪嗒

雨刮器还没来得及把前窗上的雨水刮干净，水流也还没来得及顺着雨水槽流掉，雨点就又噼里啪啦地模糊了挡风玻璃。汽车在漆黑一片的乡间小路上行驶，车前灯探入黑夜，只照亮了小路和两侧高耸的树篱。树影幢幢，汽车仿佛行驶在隧道之中。

丽贝卡揉了揉前额，脑袋又开始隐隐作痛了。全怪后面那个跟了她五英里<sup>1</sup>多的蠢货，他的车前大灯一直在自己的后视镜里闪个不停。或许也要怪自己疲劳驾驶，马不停蹄地从伦敦一路开过来，压根儿没休息。再没别的原因了。好吧，话虽如此，但其实自打上次的交通事故后，她就落下了头疼的毛病。不过，她打定主意不去看医生，无论马克说什么她都毫不动摇。

---

1. 1英里=1.61千米



想到马克，一股气恼涌上丽贝卡的心头。马克本该和她一路的，每两个月去奇伯里探望一次她的父母，这是惯例。不过他总有借口推脱，可不是吗？他总是找得到借口——工作上又有了突发情况，他自告奋勇、加班加点、力挽狂澜，这可真是他的作风。

### 雨啪嗒啪嗒地下个不停。

车载收音机里播放《今晚世界》<sup>1</sup>的频道没信号了，电波滋滋响个不停。这倒没什么要紧的，丽贝卡早就知道会有哪些新闻，一连好几个星期了，电视上铺天盖地全是关于伊拉克战争的消息。每每会有穿着防弹衣的战地记者在宾馆的房间里直播，不时插播一些现场片段，红外热成像镜头下，影影绰绰的绿色轮廓正在硝烟弥漫的城市街头穿梭追逐。那画面简直像是在观看一场游戏直播。

今天的重磅消息是关于某座硝烟四起的广场，美军士兵推倒了矗立于广场上的萨达姆·侯赛因雕像<sup>2</sup>。报道该事件的记者激动不已，喋喋不休地讲述着这是一个多么重大的历史时刻。不可一世的英雄们还把国旗盖在了倒地的雕像上，看到这一幕，丽贝

---

1. 英国一档时政类新闻节目，每个工作日晚上在BBC四台播出，内容包括新闻、纪实节目以及国内外时政事件新闻评论。

2. 2003年4月9日，伊拉克的萨达姆政权失去了对首都巴格达的控制，耸立在市中心的萨达姆雕像被推倒。



卡只觉得羞耻。接下来，他们甚至还可能会慷慨地搞个巧克力棒大派送。

*啪嗒啪嗒，雨一直下。*

丽贝卡把收音机调到广播一台。哀伤的钢琴旋律从车载音响里传出，是克里斯蒂娜《美丽》<sup>1</sup>的前奏。这首歌刚好契合她此刻的心境，又不至于让人分神，丽贝卡便任歌曲继续播放。

*雨啪嗒啪嗒地打在玻璃上。*

快要开到一个左转的急弯时，丽贝卡减速换到二档。刚一拐过弯，两束刺眼的强光就冲她迎面射来。

喇叭的巨响如同猛兽的咆哮。丽贝卡本能地左打方向盘，想要避开迎面而来的重型卡车。汽车朝左撞入树篱，刮擦着路旁的枝叶和灌木。她的心怦怦一通乱跳，许久才记起应该刹车。然而为时已晚。

汽车的前盖冲到了卡车格栅底下，挡风玻璃粉碎成渣，落了一地。强大的惯性把丽贝卡向前抛去，但她被安全带牢牢地拴住，肺里的气体差点被勒出来。下一秒，丽贝卡就意识到自己被甩到了一边，车翻了。曾经在主题公园里玩过山车的零星记忆在

---

1. 美国歌手克里斯蒂娜·阿奎莱拉2002年发行的歌曲。

她脑海中一闪而过。她从不喜欢过山车。

脑海中还存有一丝意识，她打趣地想，这状况可真是出乎意料，日子不再是一成不变的了。

接着，她发现自己正躺在车座上，眼前是泥泞不堪的原野。可她真是躺在车座上的吗？车座其实已倒了过来，她身体的重量这会儿正全都压在自己的背上。而且，要是自己还在车里，为什么会有雨水滴在脸上？事已至此，还能让人稍觉欣慰的是，她感受不到一点疼痛。

丽贝卡咒骂起自己来。妈妈不知在电话里抱怨过多少次这些老是从乡村小路抄近道的卡车了。“他们难道完全把法院安的测速拍照当摆设吗？迟早会出事的。”她这么说过。现在看来，她说对了。

丽贝卡感到纳闷儿，为什么旷野里的一切都似乎笼罩着一层橘色的光晕，就像是旁边有一盏橘色的街灯？想到这里，四周突然陷入了一片黑暗，尔后很快又亮了起来，还是沐浴在一片橘色的光晕中。一定是卡车的事故报警灯亮了。不知道卡车司机的情況如何？一时间，丽贝卡希望他受了伤，他活该受伤。不过她很快打消了这个念头。自己没有受伤已经是不幸中的万幸了。

不过话说回来，要是自己真的毫发无伤，为什么一动也不能动？安全带勒得太紧，自己快喘不过气了。丽贝卡使劲儿在座椅里蠕动想要挣脱出来，然而却无济于事。她想抹掉滴到眼睛里的



雨水，但不知为何，手仿佛失去了知觉，不听使唤。她开始怀疑自己到底是不是安然无恙。

汽车外面，橘色的灯闪烁不止。

怪事。约莫六米开外，旷野上立着一尊雕像。从外观来看，这座雕像更应该出现在墓地或是罗马博物馆里。雕像是年轻女性的模样，留着一头波浪卷发，身披垂地长袍，背后还有一对翅膀。这是一尊天使雕像。天使弓背站着，脑袋埋在双手里，仿佛在掩面哭泣。雨水顺着它的指缝汨汨流过，无形中又增加了几分哭泣的味道。

灯闪了几下，熄灭了。丽贝卡再次陷入一片黑暗。她的脑海中浮现出篝火之夜<sup>1</sup>的篝火和太妃糖苹果。为什么她会联想到篝火？随后她意识到，是因为自己真的闻到了燃烧的气味。

橘色的灯光又亮了起来。丽贝卡感到了疑惑——天使雕像的脸刚刚不是埋在双手里吗？而此时此刻，它正用那双空洞的、没有瞳孔的眼睛直勾勾地盯着自己。

四周再一次陷入黑暗。接着，橘色的灯光又亮了。

雕像靠得更近了，那双死气沉沉的石头眼睛仍一动不动地盯着她。雕像的嘴巴微微张开，看起来就好像刚吸入一口气，正准备开口说话。

---

1. 又称“盖伊·福克斯之夜”，英国的传统节日，时间为每年的11月5日。

灯灭。灯亮。

雕像离自己只有两米了。她的视野被雕像填满，而后者正俯身笼罩着她。

在摇曳的火光之下，在滚滚的浓烟之中，它一副饥渴的表情，正要作势咆哮。雕像的双唇向两边扯开，露出蝙蝠一样的满口獠牙。雕像向她伸出手臂，那长长的指甲宛如利爪。

不可能，丽贝卡想。雕像不可能移动。它不能移动。



2011年10月7日

托比·莫里是个不讨喜的家伙。他满脸横肉，面色通红，养着一身赘肉，还浑身汗味儿。更何况，他说话还有一股浓浓的伦敦东区口音<sup>1</sup>。

“这个案子我们一定要赢，马克。我们要把他们打个落花流水！”

马克叹了口气。这是个中规中矩的合同法案件，可不是在拍《法律与秩序》<sup>2</sup>电视剧。他接下这个案子，只是因为托比的老板是波拉德&博伊斯&惠特克律所<sup>3</sup>某个最负盛名的大客户，再加上托比执意指定某位高级合伙人亲自负责，真是相当可悲。要是托

---

1. 暗示其出身于伦敦东区，即伦敦东部、工口附近地区，那里聚集了大量贫民和外来移民，曾是拥挤的贫民区。

2. 一部关于美国法律制度的电视剧，以案情跌宕起伏为看点。1990年开播，到2010年结束。

3. 作者杜撰的一家法律事务所。波拉德、博伊斯和马克·惠特克是冠名合伙人。

比只是想听一堆高谈阔论，马克可不大乐意奉陪。

“话虽如此，我想我们还是要谨慎应战，”马克说，“先尽可能达成共识。因为就目前的情况来看，我们的处境还是像蛋奶酥一样脆弱。”

“所以你的意思是？接下来怎么行动？”

“给每一份合同都做个审计，履行的和未履行的。我需要合同的关键条款、日期、电子邮件、书面记录等等，越多越好。”

托比点点头，站起身来，“下周一拿给你。”

马克按下铃，传唤自己的私人秘书进来，“尽你所能，不必赶时间。”

托比起身，视线在房间里环顾一圈，落在了马克办公桌对面架子的照片上。他拿起照片，赞赏地吹了声口哨，“这个小可爱是谁？”

照片里，丽贝卡正靠在罗马宾馆的阳台上，晨曦在她的秀发上落下一圈金色的光晕，也给她的皮肤蒙上了一层金色的柔光。她的一双明眸蓝得不可思议，她嘴角上翘，正心满意足地微笑。

“我的，呃，妻子，”马克有一丝恼火，“劳驾你把照片放回去……”

“你的太太？挺年轻的，是吗？干得漂亮！”

“好几年前的照片了，请你把照片放回去……”

“好吧，如你所愿。”托比把照片放回架子上，“昔日辉